**Волшебные зимние истории:**

1 Девочка с портрета
2 Покатай меня, медведица!
3 Волшебная фигурка
4 Девочка из лунного света
5 Снежный кот
6 Пёс по имени Шторм

# ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

1 ЩЕНОК ГАРРИ,
или Здравствуй, дом!

2 ЩЕНОК ДЖЕСС,
или Давай дружить!

3 КОТЁНОК ДЫМКА,
или Тайна домика на дереве

4 КОТЁНОК ПУШИНКА,
или Рождественское чудо

5 ЩЕНОК ЭЛЛИ,
или Долгая дорога домой

6 ЩЕНОК ЭЛФИ,
или Не хочу быть один!

7 КОТЁНОК УСАТИК,
или Отважное сердце

8 ЩЕНОК КРОШКА,
или Друзья навек

9 КОТЁНОК ФИАЛКА,
или Коробка с сюрпризом

10 КОТЁНОК МИЛЛИ,
или С возвращением, леопард!

11 КОТЁНОК ПИРАТ,
или Ловкий коготь

12 ЩЕНОК ОСКАР,
или Секрет счастливого Рождества

13 КОТЁНОК РЫЖИК,
или Как найти сокровище

14 КОТЁНОК ПУГОВКА,
или Храбрость в награду

15 ЩЕНОК ЛЮБИМЧИК,
или Давай мириться!

16 ЩЕНОК ТИММИ,
или Я иду искать!

17 ЩЕНОК СИД,
или Лучший трюк

18 ЩЕНОК БАРНИ,
или Пушистый герой

19 КОТЁНОК СНЕЖИНКА,
или Зимнее волшебство

20 КОТЁНОК КЭТТИ,
или Секрет в шкафу

21 ЩЕНОК РИНА,
или Таинственное путешествие

22 КОТЁНОК ЗВЁЗДОЧКА,
или Двойной сюрприз

23 ЩЕНОК МАКС,
или Выбери меня!

24 ЩЕНОК ТОБИ,
или Старший друг

25 КОТЁНОК СИЛЬВЕР,
или Полосатый храбрец

26 ЩЕНОК КНОПОЧКА,
или Умная малышка

27 КОТЁНОК ОДУВАНЧИК,
или Игра в прятки

28 ЩЕНОК ФРЕД,
или Уплывший дом

29 ЩЕНОК МОЛЛИ,
или Ищу хозяйку

30 ЩЕНОК СЭМ,
или Украденное счастье

31 КОТЁНОК СЭММИ,
или Семья для крохи

32 ЩЕНОК ЛЮСИ,
или Переполох на каникулах

33 КОТЁНОК КЛЕО,
или Путешествие непоседы

34 ЩЕНОК ГЕНРИ,
или Летнее чудо

35 КОТЁНОК ТИГР,
или Искатель приключений

36 ЩЕНОК МОНТИ,
или Развесели меня!

37 КОТЁНОК СТЕНЛИ,
или Настоящий клад

38 ЩЕНОК СКАУТ,
или Мохнатый ученик

39 КОТЁНОК ВЕСНУШКА,
или Как научиться помогать

40 ЩЕНОК УИНСТОН,
или Неделя добрых дел

Холли Вебб

# Щенок Джесс, или Давай дружить!

*Иллюстрации Софи Вильямс*

#эксмодетство
Москва
2019

Holly Webb
JESS THE LONELY PUPPY
Text copyright © Holly Webb, 2010
Illustrations copyright © Sophy Williams, 2010

**Вебб, Холли.**
В26 Щенок Джесс, или Давай дружить! : повесть / Холли Вебб ; [пер. с англ. Н. Ю. Лебедевой]. — Москва : Эксмо, 2019. — 144 с. — (Добрые истории о зверятах).

**УДК 821.111-31-053.2**
**ББК 84(4Вел)-44**

*Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.*

Литературно-художественное издание
әдеби-көркемдік баспа

*Для среднего школьного возраста*
*орта мектеп жасындағы балаларға арналған*

ДОБРЫЕ ИСТОРИИ О ЗВЕРЯТАХ

**Холли Вебб**

**ЩЕНОК ДЖЕСС, или ДАВАЙ ДРУЖИТЬ!**

Ответственный редактор *Т. Суворова.* Редактор *И. Видревич*
Художественный редактор *Е. Задвинская.* Технический редактор *О. Лёвкин*
Компьютерная верстка *И. Ковалева.* Корректор *В. Чернявская*

**ООО «Издательство «Эксмо»**
123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Өндіруші: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1 үй.
Тел.: 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru.
Тауар белгісі: «Эксмо»
**Интернет-магазин** : www.book24.ru

**Интернет-магазин** : www.book24.kz
**Интернет-дүкен** : www.book24.kz
Импортёр в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».
Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.
Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию,
в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»
Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды
қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.
Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ
о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»
www.eksmo.ru/certification

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Дата изготовления/Подписано в печать 17.04.2019. Формат 84x108 1/32.
Гарнитура «Garamond». Печать офсетная. Усл. печ. л. 7,56.
Доп. тираж 5000 экз. Заказ

EKSMO.RU
новинки издательства

BOOK24.RU

6+

ISBN 978-5-699-68159-4

**ISBN 978-5-699-68159-4**

**© Лебедева Н., перевод на русский язык, 2014**
**© Издание на русском языке, оформление.**
**ООО «Издательство «Эксмо», 2019**

*Посвящается*
*Робину и Уильяму*

# Глава первая

Хлоя весело смеялась над утятами, у которых вызвал переполох кусочек хлеба. Наверное, это для них праздник — получить хрустящую корочку с сыром и кетчупом. Нечасто им так везёт! Она присела на берегу и начала наблюдать.

Малыши расправились с последними крошками и принялись пла-

вать кругами ближе к берегу — на случай, если у девочки окажется ещё что-нибудь в запасе. Они были такими милыми! Особенно коричневый, с жёлтыми пятнышками и полосками, очень пушистый. Их мама-утка была рядом, присматривая за выводком и настороженно следя за Хлоей.

Пара малышей набралась смелости и подобралась поближе. Девочка затаила дыхание: трогательно и неуклюже подпрыгивая, двое птенцов взобрались на скользкий берег и приближались к ней! Жаль, бутербродов не осталось... Самый храбрый утёнок задумчиво клюнул носок её кроссовки, но, видимо, был разочарован.

— Прости, — прошептала она, стараясь не рассмеяться и не от-

пугнуть малышей. — Больше ничего нет!

Вдруг послышался шум и раздался оглушительный лай. Небольшой чёрно-белый пёсик прорвался сквозь заросли камыша и чуть не столкнул Хлою в озеро.

Утята тревожно пискнули, прыгнули в воду и устремились прочь так быстро, как только могли, бешено перебирая перепончатыми лапками.

— Ой! — улыбнулся мальчик, бежавший за собакой. — Прости, Хло! Джесс сбила тебя с ног?

— Нет, я просто сижу в грязи, потому что мне это нравится! — отрезала та.

Она посмотрела на озеро, где утка с малышами торопливо уплывали подальше от берега и подо-

зрительной шумной собаки. Жаль, нельзя уплыть вместе с ними.

Джесс наблюдала за птицами и радостно лаяла. Раньше она никогда не видела утят, поэтому была страшно взволнована.

— Почему она не на поводке? — сердито спросила девочка,

поднимаясь на ноги и пытаясь очистить грязь джинсовых шорт. — Мама с папой говорят, что она ещё недостаточно взрослая, чтобы гулять самостоятельно, потому что может убежать, потеряться или подраться с другой собакой.

Уилл пожал плечами:

— Здесь же ни души вокруг. Почему бы ей не побегать? Она никого не побеспокоит.

— А я не в счёт, — огрызнулась Хлоя.

Она понимала, что выглядит обиженной врединой, но ей так нравились утята! Возможно, маленький храбрец дал бы себя погладить...

Брат вздохнул и отвёл глаза, а Джесс, которой стало скучно по-

сле исчезновения уток, скребла землю грязными лапами прямо у ног девочки, чувствуя запах хлеба и надеясь, что немного осталось и для неё.

— Ай! Убери её от меня! — воскликнула Хлоя, отстраняясь и едва не падая в озеро. Мальчик схватил её за руку, не давая соскользнуть в воду, а девочка сердито оттолкнула его. Джесс с громким лаем скакала вокруг. Ей казалось, что это игра.

— Что происходит? Вы в порядке? Детка, отойди от воды, ты можешь упасть. И я не буду за тобой нырять!

Дедушка увёл их от воды. Хлоя заплакала, Уилл насупился, а Джесс заскулила. Она не понимала, что происходит, но эта «игра» ей уже

не нравилась. Малышка незаметно отошла в сторону и, недолго думая, побежала вдоль берега.

— Надень на неё поводок, — сказал дед. — Она слишком мала, чтобы отпускать её одну.

Уилл погнался за Джесс, которая метнулась прочь, радуясь продолжению игры. Дедушка обнял Хлою:

— Что случилось? Она тебя не укусила?

Внучка покачала головой:

— Просто сбила меня с ног, и я вся в грязи. Я наблюдала за утками, а она их распугала. Почему Джесс такая невоспитанная?

— Она просто ещё маленькая. Щенки всегда немного глупые и не соизмеряют собственную силу.

Хлоя шмыгнула носом и посмотрела на малышку и Уилла, которые снова подбежали к ним.

— Почему бы вам не взять её на прогулку вокруг озера, раз уж она снова на поводке? — ласково предложил дедушка. — И я пойду, если хотите.

Девочка колебалась. Она не прочь пройтись, если Джесс будет на поводке...